



# INTRODUCTION ET AVERTISSEMENTS

Séries PressureWave™ et PressureWave SFT™

FR

## INTRODUCTION

**VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET TOUS LES AVERTISSEMENTS AVANT D'INSTALLER VOTRE NOUVEAU RÉSERVOIR SOUS PRESSION DE GLOBAL WATER SOLUTIONS**

Ces instructions ont été préparées pour vous familiariser avec la méthode correcte d'installation et d'utilisation de votre réservoir sous pression GWS. Veuillez lire et respecter ces instructions et tous les avertissements afin de garantir la sécurité et de profiter pleinement du produit. En cas de difficultés d'installation ou de besoin de conseils supplémentaires, veuillez contacter le bureau de vente ou le revendeur GWS le plus proche.

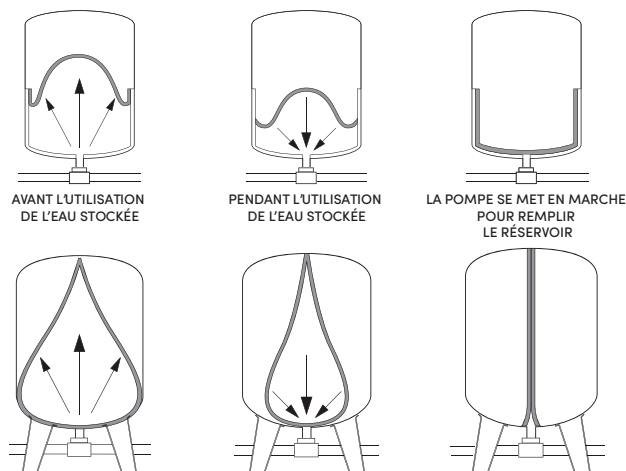
**Les instructions et les avertissements suivants font l'objet de mises à jour périodiques sur le site Web [www.gwsusa.com/support](http://www.gwsusa.com/support). Il faut le consulter régulièrement pour connaître les informations importantes sur la sécurité et les mises à jour des instructions.**

## FONCTIONNEMENT

Ce réservoir sous pression a été conçu pour emmagasiner et distribuer de l'eau potable sous pression dans un système d'eau résidentiel. Ce modèle à diaphragme ou à membrane maintient l'eau du système dans une chambre sûre exempte de contaminants pour assurer une alimentation en eau sous pression entre les cycles de pompage.

Sans réservoir d'emmagasinement sous pression, la pompe d'un système d'eau résidentiel se mettrait en marche chaque fois qu'il y a une demande d'eau, même si cette demande est faible. Ce cycle fréquent de mise en marche et d'arrêt raccourcit la durée de vie utile de la pompe. Les réservoirs sous pression sont conçus pour emmagasiner de l'eau lorsque la pompe est en marche, puis pour alimenter l'eau sous pression vers le système lorsque la pompe est arrêtée (voir la figure 1). Un réservoir de la bonne dimension stockera au moins un gallon d'eau pour chaque gallon par minute (GPM) de la capacité de la pompe. Cela permet de réduire le nombre de démarrages de la pompe et de prolonger sa durée de fonctionnement, ce qui maximise la durée de vie et l'efficacité du système de pompage.

Fig. 1



CECI EST LE SYMBOLE DE DANGER. IL EST UTILISÉ POUR AVERTIR L'UTILISATEUR DE RISQUES POTENTIELS DE BLESSURES. RESPECTER TOUS LES MESSAGES DE SÉCURITÉ QUI SUIVENT CE SYMBOLE POUR ÉVITER D'ÉVENTUELLES BLESSURES OU LA MORT.

**AVERTISSEMENT**

INDIQUE UNE SITUATION DANGEREUSE IMMINENTE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES, OU ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS IMPORTANTS.

**AVERTISSEMENT: CONFORMITÉ AUX CODES** Ce réservoir sous pression doit être installé par un professionnel qualifié en respectant tous les codes locaux et nationaux de plomberie et d'électricité. Le réservoir doit faire l'objet d'une inspection annuelle pour tout signe visible de dommage, de corrosion ou de fuite, et remplacé immédiatement si ces signes sont constatés. **Le non-respect de ces instructions et codes peut entraîner des blessures graves ou mortelles, ou des dommages matériels, et annulera la garantie du produit.**

**AVERTISSEMENT: DANGER D'EXPLOSION** Ce réservoir sous pression est conçu pour l'emmagasinement de l'eau à une pression maximale de 150 lb/po<sup>2</sup> à une température maximale de 194 °F. **Le système doit être protégé par une soupape de surpression appropriée réglée à un maximum de 125 lb/po<sup>2</sup>.** Ce réservoir sous pression est expédié avec une précharge de 38 lb/po<sup>2</sup> et

tout réglage de la précharge doit être effectué avant l'installation, à température ambiante. Ne pas régler la précharge de ce réservoir si le produit est corrodé ou endommagé ou s'il présente des signes de perte d'intégrité. La pression de précharge maximale admissible dans ce réservoir sous pression est de 80 lb/po<sup>2</sup>. **Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles, ou des dommages matériels.**

**⚠ AVERTISSEMENT: PLACEMENT APPROPRIÉ DU RÉSERVOIR** Ce réservoir sous pression doit être installé dans un endroit couvert et sec. Il ne faut pas installer ce réservoir dans un endroit susceptible au gel ou dans lequel il peut frotter une surface dure ou vibrer contre celle-ci. Le réservoir doit être installé dans un endroit approprié pour éviter les dégâts d'eau dus à des fuites et disposer de moyens de drainage adéquats. **Le fabricant de ce produit n'assume aucune responsabilité pour les dégâts d'eau causés par l'installation ou le bris de ce produit. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles, ou des dommages matériels.**

**⚠ AVERTISSEMENT: POUR SYSTÈME D'EAU POTABLE UNIQUEMENT** Ce réservoir sous pression est destiné à être utilisé avec des systèmes d'eau potable uniquement. L'utilisation avec de l'eau non potable ou tout autre liquide peut être dangereuse et annule la garantie. Les eaux agressives peuvent considérablement nuire au fonctionnement et à la durée de vie de ce produit. Il faut effectuer des analyses de l'eau pour rechercher spécifiquement des traces de rouille, d'acides et d'autres contaminants d'eau qui, se elles sont présentes, doivent être traitées de manière appropriée. La tuyauterie du système doit être correctement reliée à la terre. Un raccord-union diélectrique pourrait être nécessaire dans le système. **Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles, ou des dommages matériels.**

## RÉGLAGE DE LA PRÉCHARGE DU RÉSERVOIR

**Pour le fonctionnement optimal du réservoir, il faut avoir la bonne précharge.** Toute modification de la précharge d'usine doit être effectuée avant l'installation initiale du réservoir et avec une pression nulle sur le système.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Ne pas régler la pression d'air du réservoir s'il y a des signes de corrosion sur le réservoir. Si ce réservoir sous pression présente des signes visibles de corrosion ou de rouille, il doit être immédiatement remplacé. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles, ou des dommages matériels.

**⚠ NE PAS RÉGLER LA PRÉCHARGE DU RÉSERVOIR SOUS PRESSION LORSQUE LE SYSTÈME EST SOUS PRESSION.**

**Ce réservoir sous pression est expédié de l'usine avec une pression de précharge de 38 lb/po<sup>2</sup>.**

1. Pour les réservoirs installés avec un système de pompage à vitesse fixe et une pression différentielle réglée à 30 lb/po<sup>2</sup>, la précharge doit être réglée à 2 lb/po<sup>2</sup> en dessous de la pression d'enclenchement. (Exemple : Dans un pressostat 20/40, le réservoir est réglé à 18 lb/po<sup>2</sup>; dans un pressostat 30/50, le réservoir est réglé à 28 lb/po<sup>2</sup>; et dans un pressostat 40/60, le réservoir est réglé à 38 lb/po<sup>2</sup>).
2. Pour les réservoirs installés avec une pompe contrôlée par un pressostat avec un différentiel de pression supérieur à 30 lb/po<sup>2</sup>, des commandes électroniques ou des commandes à vitesse variable, la précharge doit être réglée à 65 % de la pression maximale du système.
3. Pour les réservoirs installés sur la pression du réseau, la précharge réglée du réservoir doit être égale à la pression du système. Il faut installer un réducteur de pression approprié si la pression du système dépasse 88 lb/po<sup>2</sup>.

**⚠ AVERTISSEMENT:** la précharge du réservoir ne doit en aucun cas dépasser 80 lb/po<sup>2</sup>.

### POUR RÉGLER LA PRÉCHARGE DU RÉSERVOIR AVANT L'INSTALLATION

- Retirer le capuchon protecteur de la soupape d'air.
- Vérifier la pression de précharge du réservoir à l'aide d'un manomètre approprié.
- Au besoin, ajouter de l'air dans le réservoir à l'aide d'une pompe manuelle ou d'un compresseur d'air jusqu'à ce qu'à obtenir la pression de précharge appropriée.
- Remettre le capuchon protecteur de la soupape d'air.



# INSTALLATION ET SCHÉMA

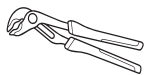
Séries PressureWave™ et PressureWave SF™

## POUR RÉGLER LA PRÉCHARGE DU RÉSERVOIR APRÈS L'INSTALLATION (SI NÉCESSAIRE)

- Couper l'alimentation électrique de la pompe.
- Vider le réservoir d'eau en ouvrant un robinet ou une vanne de vidange.
- Ajouter ou libérer de l'air à température ambiante, si nécessaire, à l'aide d'une pompe manuelle ou d'un compresseur d'air jusqu'à ce qu'à obtenir la pression de précharge appropriée.

## INSTALLATION DU RÉSERVOIR SOUS PRESSION

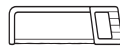
### OUTILS NÉCESSAIRES



Pince Réglable



Clé à Molette



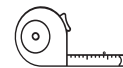
Scie à Métaux



Clé à Tuyau



Tournevis

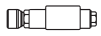


Ruban à Mesurer



Manomètre  
de Pression de Pneus

### ACCESSOIRES NÉCESSAIRES



Clapet  
Antiretour



Robinet  
de Vidange



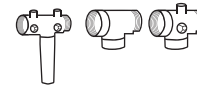
Manomètre



Soupape de  
Surpression



Manostat



Raccords de Réservoir



Ruban Teflon<sup>MC</sup>

## Emplacement d'installation

**⚠ AVERTISSEMENT:** Le réservoir doit être installé dans un endroit approprié pour éviter les dégâts d'eau dus à des fuites et disposer de moyens de drainage adéquats. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dégâts d'eau causés par l'installation ou le bris du réservoir.

Afin de garantir la durée de vie maximale de votre réservoir, il faut l'installer dans un endroit couvert, sec et à l'abri du gel. Il ne faut pas installer ce réservoir dans un endroit où il peut frotter contre une surface dure telle qu'un mur.

Le réservoir doit toujours être situé en aval de la pompe. Si le réservoir est situé à une élévation inférieure à celle de l'appel, il faut installer un clapet antiretour.

Le réservoir doit être situé aussi près que possible du pressostat, du transducteur ou du capteur de débit du système afin de réduire les effets négatifs des pertes de charge supplémentaires et/ou des différences d'élévation entre le réservoir et ces composants.

Ce réservoir a été conçu pour être monté sur une surface plane et doit être correctement supporté tout autour de sa base à l'aide des trous de fixation ou des supports fournis. Les réservoirs en ligne doivent être raccordés directement à la pompe ou à la conduite d'alimentation à l'aide d'un raccord à 3 ou 5 voies.

### S'il s'agit d'un remplacement de réservoir

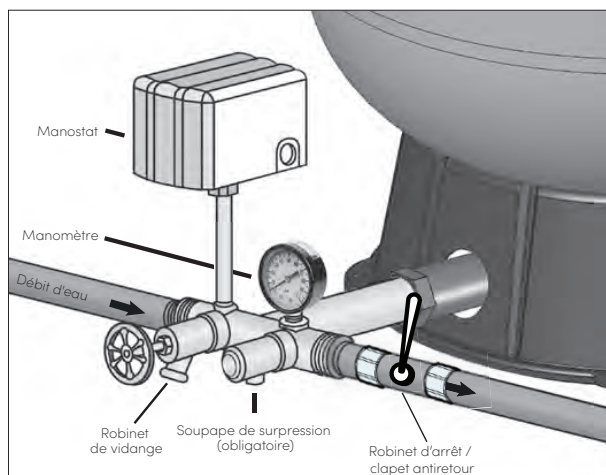
En coupant l'alimentation du système de pompage, vidanger l'ancien réservoir, fermer tout débit d'eau vers le réservoir et le débrancher du système. Vérifier le bon fonctionnement de tous les raccords, soupapes, interrupteurs et manomètres et les remplacer si nécessaire.

### Raccordement du réservoir au système

**⚠ AVERTISSEMENT:** Débrancher ou couper l'alimentation électrique de la pompe ou du système d'alimentation en eau. Fermer l'alimentation en eau du système et purger toute pression d'eau dans le système. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles, ou des dommages matériels, et annulera la garantie du produit.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Une soupape de surpression appropriée, réglée à un maximum de 125 lb/po<sup>2</sup>, doit être installée dans le système près du réservoir sous pression (voir la fig.1.1). Le réservoir sous pression doit être installé sur la conduite d'alimentation en eau entrante du système de pompe et avant tout appareil au point d'utilisation (POU). (voir la Fig. 1.1)

Fig. 1.1



### INSTALLATION FACILE COMME 1-2-3

1. Retirer et jeter le capuchon protecteur du raccord d'eau en acier inoxydable du réservoir sous pression. Raccorder le raccord en croix / en T du réservoir (raccord à 3 ou 5 voies pour les réservoirs sous pression en ligne ou horizontaux) au réservoir sous pression avec un produit d'étanchéité adéquat pour tuyaux (ruban Teflon™ ou mastic pour tuyaux) sur les filets mâles. Veiller à ne pas trop serrer ou endommager les filets lors du raccordement.

2. Une fois le raccord bien serré, s'assurer que les trous filetés du pressostat et du manomètre sur le raccord du réservoir sont en position haute. (Voir les exemples de réservoir vertical - figures 1.1, 1.2 et 1.3, l'exemple de réservoir horizontal figure 1.4 et l'exemple de réservoir en ligne figure 1.5).

3. À l'aide d'un produit d'étanchéité adéquat pour tuyaux, raccordez les raccords, les vannes, le pressostat, le manomètre et les tuyaux du système d'eau au raccord de connexion.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Tous les composants de tuyauterie et électriques doivent être conformes aux normes et codes locaux en vigueur.

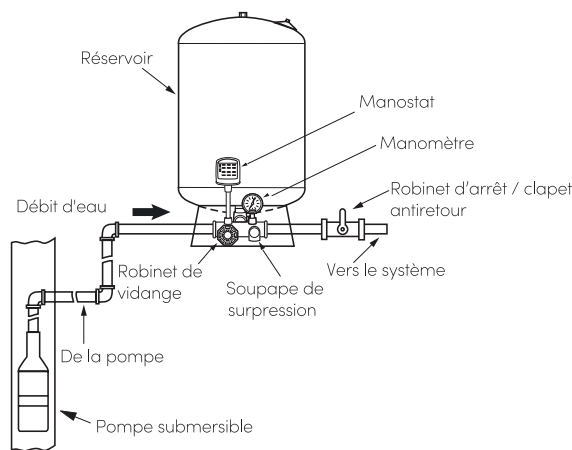
### DÉMARRAGE DU SYSTÈME

Avant d'ouvrir l'alimentation en eau du système, ouvrir un robinet d'eau pour purger l'air de la tuyauterie du système. Ouvrir l'alimentation en eau et la pompe devrait se mettre en marche, remplissant la tuyauterie du système. Lorsque l'eau s'écoule du robinet sans air, fermer le robinet. La pompe continuera à fonctionner pour remplir le réservoir sous pression.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Inspecter l'installation pour détecter des fuites éventuelles d'eau, en portant une attention particulière au raccord entre le réservoir sous pression et la tuyauterie du système.

### INSTALLATIONS TYPQUES

Fig. 1.2 Avec pompe submersible

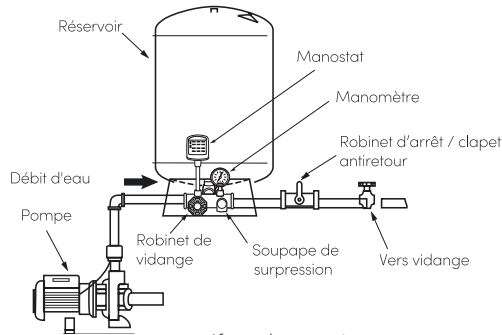




# INSTALLATION ET SCHÉMA

Séries PressureWave™ et PressureWave SF™

Fig. 1.3 With convertible jet pump



If you have a jet pump, to prevent damage to the well system, close or plug the opening during tank installation where the vacuum and air volume controls connect to the pump and/or piping.

Fig. 1.4 Booster pump with horizontal tank

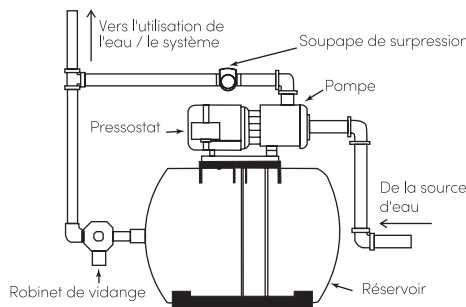
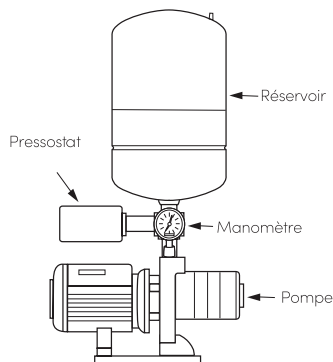


Fig. 1.5 Booster pump with inline tank



## INSTALLATION DE PLUSIEURS RÉSERVOIRS

All tanks must have the same pre-charge for the system to function properly. Tanks should be installed on a header to ensure all tanks receive equal and balanced pressure. Adjust each tank pre-charge as detailed in the adjusting tank pre-charge section. The system pressure switch or control should be centrally located (see Figure 2.1 & 2.2) in order for the tanks to function properly.

Fig. 2.1

### PressureWave™

**REMARQUE:** Tous les réservoirs doivent avoir la même précharge

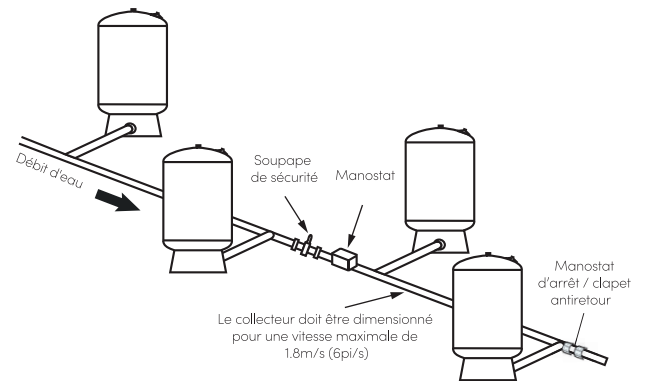
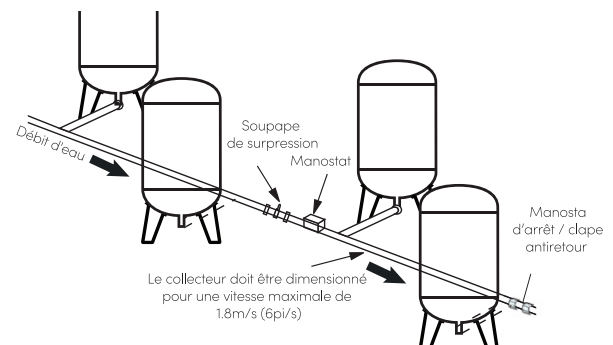


Fig. 2.2

### PressureWave SF™

**REMARQUE:** Tous les réservoirs doivent avoir la même précharge



## ENTRETIEN

Il est recommandé de faire vérifier le système annuellement par un professionnel qualifié. Il faut examiner régulièrement le réservoir et ses raccords à la tuyauterie du système visuellement en recherchant tout signe de fuite d'eau ou de corrosion sur l'extérieur du réservoir ou des raccords. Si vous en voyez, remplacer immédiatement le réservoir. Bien que la conception de notre réservoir à membrane PressureWaveMC ne nécessite aucun entretien, des accessoires et des raccords de réservoir endommagés ou fonctionnant mal peuvent nuire au fonctionnement optimal du réservoir, tout comme les variations extrêmes de température et l'âge. Par conséquent, la précharge du réservoir doit également être vérifiée périodiquement.

## GARANTIE LIMITÉE DU PRODUIT - GLOBAL WATER SOLUTIONS USA

### PRODUITS VISÉS

Gamme PRESSURE WAVEMC – Réservoirs LX, LH et LV

Gamme PRESSURE WAVE SFMC – Réservoirs LV

### IMPORTANT

Lire attentivement le manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien du réservoir afin d'éviter des blessures graves ou des dommages matériels et d'assurer une utilisation sûre ainsi que le bon entretien du produit.

### GARANTIE

La garantie est accordée à l'acheteur initial du produit neuf et n'est ni cessible ni transférable. Global Water Solutions USA (GWS USA) garantit que ce produit sera exempt de tout défaut de matériau ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation à compter de la date de fabrication, et ce, pour une période de cinq (5) ans. Tout recours en garantie doit être fait dans les cinq (5) ans (à moins qu'un autre délai ne soit indiqué dans le manuel) à compter de la date de fabrication. Pour bénéficier d'un service au titre de cette garantie, le consommateur doit livrer le produit présumé défectueux, fret payé d'avance, à un distributeur ou revendeur agréé de GWS USA dans les trente (30) jours suivant l'expiration de la période de garantie. GWS USA remboursera le prix d'achat payé ou, à sa discrétion, réparera ou remplacera le produit défectueux en port payé au distributeur ou au revendeur. GWS USA n'acceptera aucun recours, ni ne sera tenue responsable, pour d'autres coûts, y compris les coûts de la main-d'œuvre. Tous les recours en garantie sont sujets à la vérification de la réalisation correcte de l'installation, du réglage de la précharge et de l'installation de la soupape de surpression, comme indiquée dans le manuel.

### EXCLUSIONS

Cette garantie ne couvre pas les défaillances ni les problèmes, sauf s'ils ont été causés par un défaut de matériau ou de fabrication. En outre, la présente garantie ne s'applique pas dans les cas suivants:

- Si le produit fait l'objet d'une mauvaise utilisation (y compris une utilisation non conforme à la conception du produit), d'un abus, d'une négligence, d'un accident ou s'il n'est pas correctement installé, utilisé ou réparé par toute personne ou entité autre que GWS USA ou ses représentants agréés
- Si le produit a été modifié ou réparé par toute personne ou entité autre que GWS USA ou ses représentants agréés
- Si le produit est utilisé dans un but non décrit dans le manuel d'installation
- Si le produit fait l'objet d'une manipulation négligente ou d'un stockage inadéquat, de dommages pendant le transport ou de dommages dus à des conditions environnementales ou à des catastrophes naturelles telles que la foudre, les inondations, le feu ou le gel
- Si le produit est installé en dehors des États-Unis, du Canada, ou des territoires ou possessions américains



## LIMITES DE LA GARANTIE

Cette garantie limitée remplace toutes les autres garanties, écrites ou orales, légales, expresses ou implicites, y compris toute garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Le seul et unique recours de l'acheteur en cas de non-respect par GWS USA de ses obligations en vertu des présentes, y compris la violation de toute garantie expresse ou implicite ou autre, à moins que cela ne soit prévu au recto des présentes ou dans un instrument écrit faisant partie de cette garantie limitée, sera le prix d'achat payé à GWS USA pour le produit non conforme ou défectueux ou la réparation ou le remplacement du produit non conforme ou défectueux, au choix de GWS USA. Tout produit que GWS USA considère comme défectueux pendant la période de garantie sera, au choix de GWS USA, réparé, remplacé ou remboursé au prix d'achat payé.

Sans limiter la généralité des exclusions de cette garantie limitée, GWS USA ne sera pas responsable envers l'acheteur ou tout autre tiers pour les (i) frais accessoires ou autres charges, coûts, dépenses (y compris les coûts d'inspection, de test, de stockage, de retrait, de réinstallation ou de transport) ou (ii) dommages, y compris les dommages consécutifs, spéciaux, les dommages punitifs ou indirects, y compris, sans s'y limiter, les pertes de profits, les pertes ou dommages matériels, les moisissures, les pertes de temps et les occasions d'affaires manquées, indépendamment du fait que GWS USA soit ou non en faute, et indépendamment du fait qu'il y ait ou non un défaut de matériaux ou de fabrication, une négligence dans la fabrication ou la conception, ou un manque d'avertissement.

La responsabilité de GWS USA découlant de la vente ou de la livraison de ses produits, ou de leur utilisation, qu'elle soit fondée sur un contrat de garantie ou en raison d'une négligence ou autre, ne dépassera en aucun cas le coût de réparation ou de remplacement du produit et, à l'expiration de toute période de garantie applicable, cette responsabilité prendra automatiquement fin.

Sans limiter la généralité des exclusions de cette garantie limitée, GWS USA ne garantit pas l'adéquation des spécifications fournies directement ou indirectement par un acheteur ou que ses produits fonctionneront conformément à ces spécifications.

## COMMENT FAIRE VALOIR LA GARANTIE

Vous devez informer le distributeur ou le revendeur agréé de GWS USA qui vous a vendu le produit dans les trente (30) jours suivant l'événement qui a donné lieu à la réclamation au titre de la garantie. Le service de garantie doit être autorisé par le distributeur ou le revendeur GWS USA qui vous a vendu le produit pour bénéficier de la couverture. Si vous ne recevez pas de réponse rapide, vous pouvez contacter directement GWS USA à l'adresse [support@gwsusa.com](mailto:support@gwsusa.com). L'avis du recours à la garantie doit être présenté par le distributeur ou le revendeur agréé à GWS USA dans les soixante (60) jours de l'événement à l'origine du recours, à l'adresse suivante:

**Global Water Solutions USA, Warranty Claim Department**  
**3165 Lakewood Ranch Blvd., Suite 101, Bradenton, FL 34211**  
**Email: [support@gwsusa.com](mailto:support@gwsusa.com)**

Avant que GWS USA ne décide de fournir une pièce de rechange ou un produit de remplacement, elle peut, comme condition préalable à une telle décision, exiger que le détenteur du produit envoie le produit affranchi à un distributeur agréé de GWS USA, ou à GWS USA, avec preuve d'achat (reçu original).

## GARANTIE DU PRODUIT DE REMPLACEMENT

En cas de remplacement d'un produit ou d'un composant, GWS USA se réserve le droit d'apporter des modifications à la fabrication, à la conception ou au matériau des composants ou produits de remplacement, qui, selon elle, constituent une amélioration du produit. Le produit remplacé sera soumis à toutes les conditions et limites de cette garantie, à l'exception de la période de garantie avec, toutefois, une réduction des périodes applicables de garantie par la durée pendant laquelle le détenteur du produit l'a possédé avant de présenter l'avis ou le recours en garantie.

## DOSSIER DU PROPRIÉTAIRE À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE

Numéro de série (voir l'étiquette de données sur le réservoir): \_\_\_\_\_

Modèle (voir l'étiquette de données sur le réservoir): \_\_\_\_\_

Lieu et date d'achat: \_\_\_\_\_

Date d'installation: \_\_\_\_\_

Nom de l'installateur: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

*Veuillez conserver une copie des reçus du produit et d'installation*



**Have questions or need assistance?**  
[www.gwsusa.com](http://www.gwsusa.com)

©2022/08 gwsusa

**Where Water Gets Better**